



CD-166 STEREO

The Virtuoso Flute

Caprice XXIV (Variations)

THEMA
Quasi Presto

Piano

Flauto - Collinades

Klavier

Interpolated by G. Henning Braaten, Oslo

© 1988 BIS

Flöte

VAR. X
Bravissimo

Allegro ed. lib.

con figure di drago

ROBERT AITKEN, flute
ELISABETH WESTENHOLZ, piano
PER ØIEN, flute *GEIR HENNING BRAATEN, piano*
A BIS original dynamics recording

*The Virtuoso Flute***TAFFANEL, Paul** (1844-1908)

- 1 **Fantaisie sur “Le Freischütz”** (*Zen-On Music*) 11'00
-

KUHLAU, Friedrich (1786-1832)

- 2 **Introduction et Rondo, Op.98,
sur “Le Colporteur” de Onslow** (*Ed. M.R. Braun*) 8'21
-

PAGANINI, Niccolò (1782-1840),arr. **CALLIMACHOS, Lambros Demetrios** (1910-1977)

- 3 **Caprice XXIV** (*Schott*) 6'49
-

SAINT-SAËNS, Camille (1835-1921)

- 4 **Adagio et Variation sur l'opéra
“Airs de Ballet d'Ascanio”** (*Durand*) 3'39
-

BÖHM, Theobald (1794-1881)

- 5 **Grande Polonaise, Op.16** (*Zen-On Music*) 10'40
-

Robert Aitken, flute • **Elisabeth Westenholz**, piano

DOPPLER, François (Franz) (1830-1883)

- [6] **Fantaisie pastorale hongroise, Op.26,**
pour flûte et piano (*Fischer*) **10'29**
Robert Aitken, flute • Geir Henning Braaten, piano
- [7] **Berceuse, Op.15, pour flûte et piano** (*Cranz*) **4'06**
Per Øien, flute • Geir Henning Braaten, piano
-

DOPPLER, François (Franz) (1830-1883) and

DOPPLER, Charles (Karl) (1825-1900)

- [8] **Rigoletto, fantaisie, Op.38**
pour 2 flûtes et piano (*André*) **10'10**
Andante et Rondo, Op.25
pour 2 flûtes et piano (*Musica Rara*) **8'21**
- [9] **Andante** **4'05**
- [10] **Rondo** **4'13**
Robert Aitken, flute I • Per Øien, flute II •
Geir Henning Braaten, piano
-

INSTRUMENTARIUM

Flutes: Powell, USA

Grand piano: Bösendorfer 275. Piano technician: Greger Hallin

In selecting music for a record entitled *The Virtuoso Flute* one very naturally turns to that 'Golden Age of the Flute', the nineteenth century when 'everyone' seemed to play the flute and flute societies abounded. Quite why such major figures as Schumann and Brahms did not write for the instrument is a mystery. But besides transcriptions of famous operatic arias and virtuosic but superficial flute compositions there is an abundance of music by talented composers such as Koehler, Demersseman, Taffanel, Kuhlau, Boehm and the Doppler brothers. As the renowned French flautist Marcel Moyse commented: 'For more than a century compositions [of this type] had been the delight of both flautists and audiences. The instrumentalists who specialized in this virtuosity had an enthusiastic and faithful following among the public.'

The French flautist **Paul Taffanel** is often claimed to be the greatest exponent of his instrument ever to have lived. At the age of eighteen he became principal flautist of the Opéra-Comique and, soon after, of the Opéra. In due course he was chosen by the members of the orchestra to be their conductor and was responsible for the first French productions of modern operas, including many of Wagner's. As a composer he could write both in the older bravura style and in the impressionistic manner of Debussy and Ravel.

Friedrich Kuhlau was born in Hanover where he trained as a musician. Under threat of conscription during Napoleon's occupation of his homeland he fled to Denmark where he lived for the rest of his life. He knew Ludwig van Beethoven well and introduced the latter's music to Denmark. Kuhlau was responsible for raising the standard of flute music of his time and his *Introduction and Rondo* on the chorus from *Le Colporteur* by Onslow is a fine example of his style, craving considerable virtuosity from both performers.

Though born in the twentieth century, **Lambros Demetrios Callimahos** certainly deserves a place on this record. He was born in Cairo but grew up in the USA. Youthful virtuosity brought him to the Juilliard School and then to Europe where he was much fêted. His musical career was interrupted by the war in which he served as a cryptographer. A notable linguist, he continued to teach and write about cryptography for the rest of his life. His arrangement of **Niccolò Paganini's Caprice XXIV**, based on Liszt's transcription, was first performed in 1936 and was then considered to be the most difficult piece of flute music in existence, requiring a

real command of harmonics, quasi octaves (played here as parallel octaves as in the original violin version) and the highest register of the instrument.

Camille Saint-Saëns' *Adagio et Variation sur l'opéra "Airs de Ballet d'Ascanio"* is a highly idiomatic *Adagio* with variations. The work was highly regarded by Paul Taffanel who performed it frequently.

Theobald Boehm is best known as the inventor of the modern flute but it was his brilliance as a performer which inspired his interest in improving the instrument and his training as a goldsmith which gave him the necessary craft skills. Ever eager to show what his new instrument was capable of, Boehm composed many pieces of great brilliance, most of them scored for flute and orchestra. The ***Grande Polonaise*** is among the most demanding.

The **Doppler** brothers, **François** and **Charles**, were born in Lvov but spent their childhood in a number of different European countries. They were taught to play the flute by their father, himself an oboist, and they rapidly achieved a very high level of virtuosity. They toured widely as a celebrated flute duo; hence the French forms of their baptismal names (Franz and Karl). Both of the brothers added conducting to their activities and both composed several operas and much other music as well as collaboratively producing duos for the flute (BIS-CD-145/146).

Robert Aitken has performed throughout Europe, North America and Japan, was a prizewinner at the Concours International de Flûte de Paris and won the Prix de la Recherche Artistique in Royan. Among his teachers are numbered such prestigious artists as Marcel Moyse, Jean-Pierre Rampal, Severino Gazzelloni, Nicholas Fiore and André Jaunet. At the age of 19 he was appointed principal flautist of the Vancouver Symphony Orchestra and he subsequently held the same position with the Toronto Symphony Orchestra under Seiji Ozawa and Karel Ančerl. In 1970 he left the orchestra and a few years later his University of Toronto Professorship to concentrate on a solo career. He is also a composer and conductor and Artistic Director of Toronto's New Music Concerts series. In 1969 he was awarded the Canada Music Citation, an award given for outstanding dedication to Canadian music. Robert Aitken appears on 6 other BIS records.

Elisabeth Westenholz studied in Copenhagen with Esther Vagning and Arne Skjold Rasmussen. Later she studied in Vienna with Bruno Seidlhofer and Alfred Brendel; she made her concert début in 1968. She has received several awards including the Gladsaxe Music Prize, the Artist Prize of the Circle of Music Critics and the Carl Nielsen Travelling Prize. She has given concerts all over Europe and performed on radio and television both as a soloist and chamber musician. She has made a whole series of recordings for BIS.

Per Øien was born in Bergen, Norway and studied in Bergen, Oslo and abroad. In 1965 he was awarded the Princess Astrid Music Prize. He has played in the Bergen Philharmonic Orchestra and in the Norwegian Radio Symphony Orchestra and has appeared as a soloist on many occasions with Norway's leading orchestras. Since 1967 he has been principal flautist of the Oslo Philharmonic Orchestra and he is also a lecturer at the Norwegian College of Music in Oslo. He has given first performances of a number of works by Norwegian composers, several of whom have dedicated works to him. Per Øien appears on 5 other BIS records.

Like so many outstanding pianists, **Geir Henning Braaten** was a child prodigy, giving his first public performance at the age of six. He studied at the Oslo Conservatory and then for six years abroad. He was awarded the Princess Astrid Music Prize in 1967, first prize in the Concours Maria Canals in Barcelona in 1972 and third prize at the Concours Debussy in 1977. He travels widely as a soloist and recitalist and has been something of a pioneer in performing works by contemporary composers. He appears on 4 other BIS records.

Wenn man die Musik für eine Schallplatte mit dem Namen „The Virtuoso Flute“ auswählt, fällt es einem natürlich, sich dem Goldenen Zeitalter der Flöte zuzuwenden, dem neunzehnten Jahrhundert, als anscheinend „jeder-mann“ Flöte spielte, und als es zahllose Flötengesellschaften gab. Warum große Gestalten wie Schumann oder Brahms niemals für das Instrument schrieben bleibt rätselhaft. Es gibt aber nicht nur Transkriptionen berühmter Opernarien und virtuose aber oberflächliche Kompositionen für Flöte, sondern auch eine Menge Musik von begabten Komponisten, wie Koehler, Demersseman, Taffanel, Kuhlau,

Böhm und die Brüder Doppler. Der berühmte französische Flötist Marcel Moyse sagte dazu: „Mehr als ein Jahrhundert lang hatten sich sowohl die Flötisten als auch die Zuhörer über Kompositionen (dieses Typs) gefreut. Jene Instrumentalisten, die sich auf Virtuosität dieser Art spezialisierten, hatten eine begeisterte und treue Anhängerschaft im Publikum.“

Es wird häufig behauptet, der französische Flötist **Paul Taffanel** sei der größte Vertreter seines Instruments aller Zeiten. Im Alter von achtzehn Jahren wurde er erster Flötist an der Opéra-Comique, bald darauf an der Opéra. Später wählten ihn die Mitglieder des Orchesters zu ihrem Dirigenten, und er übernahm die Verantwortung für die ersten französischen Inszenierungen moderner Opern, darunter viele von Wagner. Als Komponist beherrschte er sowohl den älteren Bravura-Stil als auch die impressionistische Art von Debussy und Ravel.

Friedrich Kuhlau wurde in Hannover geboren und dort musikalisch ausgebildet. Da ihm nach Napoleons Okkupation seiner Heimat eine Einberufung drohte, floh er nach Dänemark, wo er den Rest seines Lebens verbrachte. Er kannte Ludwig van Beethoven gut und führte dessen Musik in Dänemark ein. Kuhlau hob den Standard der damaligen Flötenmusik beträchtlich an, und seine *Introduktion und Rondo über den Chor aus „Le Colporteur“* von Georges Onslow ist ein schönes Beispiel seines Stils, das von beiden Spielern eine beträchtliche Virtuosität verlangt.

Lambros Demetrios Callimahos wurde zwar im 20. Jahrhundert geboren, verdient aber durchaus einen Platz auf dieser CD. Er wurde in Kairo geboren, wuchs aber in den USA auf. Seine jugendliche Virtuosität brachte ihn an die Juilliard School, dann nach Europa, wo er sehr gefeiert wurde. Seine musikalische Karriere wurde vom Krieg unterbrochen, in dem er als Kryptograph diente. Als bedeutender Linguist fuhr er sein ganzes Leben lang fort, zu unterrichten und über Kryptologie zu schreiben. Sein auf Liszts Transkription basierendes Arrangement von **Niccolò Paganinis Caprice XXIV** wurde 1936 erstmals aufgeführt. Es galt damals als schwierigstes Stück der gesamten Flötenliteratur, da es eine völlige Beherrschung von Flageoletttönen, Quasi-Oktaven (hier, wie in der Originalfassung für Violine, als Paralleloktaven gespielt) und des höchsten Registers des Instruments verlangt.

Das *Adagio et variation sur l'opéra „Airs de ballet d'Ascanio“* von **Camille Saint-Saëns** ist ein sehr idiomatisches *Adagio*, das dann variiert wird. Paul Taffanel hielt sehr viel von diesem Werk und spielte es häufig.

Theobald Böhm ist als Erfinder der modernen Flöte am besten bekannt, aber es war seine interpretatorische Virtuosität, die sein Interesse für eine Verbesserung des Instruments erweckte, und seine Ausbildung als Goldschmied, die ihm das notwendige handwerkliche Geschick gab. Er wollte stets gerne zeigen, wozu sein neues Instrument imstande war, und er komponierte daher viele Stücke großer Virtuosität, die meisten für Flöte und Orchester. Die *Grande Polonaise* gehört zu den schwierigsten.

Die Brüder **Doppler, François** und **Charles**, wurden in Lemberg (Lwow) geboren, aber verbrachten ihre Kindheit in verschiedenen europäischen Ländern. Sie lernten von ihrem Vater, der Oboist war, Flöte zu spielen, und erreichten schnell einen sehr hohen Grad an Virtuosität. Sie unternahmen lange Reisen als berühmtes Flötenduo, daher die französischen Formen ihrer Taufnamen Franz bzw. Karl. Beide Brüder widmeten sich auch dem Dirigieren, beide komponierten mehrere Opern und andere Musik, und zusammen schrieben sie Duos für Flöte.

Robert Aitken konzertierte in ganz Europa, Nordamerika und Japan, war Preisträger des Concours International de Flûte de Paris und gewann den Prix de la Recherche Artistique in Royan. Unter seine Lehrern waren hervorragende Künstler wie Marcel Moyse, Jean-Pierre Rampal, Severino Gazzelloni, Nicholas Fiore und André Jaunet. Im Alter von 19 Jahren wurde er zum ersten Flötisten des Symphonieorchesters zu Vancouver ernannt, später wechselte er zum gleichen Posten des Symphonieorchesters von Toronto unter Seiji Ozawa und Karel Ančerl. 1970 verließ er das Orchester, einige Jahre später auch seine Professur an der Universität von Toronto, um sich auf die Solistenlaufbahn zu konzentrieren. Er ist auch als Komponist und Dirigent tätig und ist künstlerischer Leiter der Torontoer Konzertserie für neue Musik. 1969 wurde ihm die Canada Music Citation verliehen, eine Belohnung für außerordentliche Verdienste um die kanadische Musik. Robert Aitken erscheint auf 6 weiteren BIS-Platten.

Elisabeth Westenholz studierte in Kopenhagen bei Esther Vagning und Arne Skjold Rasmussen. Später studierte sie in Wien bei Bruno Seidlhofer und Alfred

Brendel. Elle débütée 1968. Elle emping plusieurs Preise: Gladsaxe Musikpris, den Preis der dänischen Musikkritiker, den Carl-Nielsen-Preis u.s.w.. Elle konzertierte überall in Europe, bei Rundfunk und Fernsehen, als Solist und Kammermusiker. Sie erscheint auf 15 weiteren BIS-Platten.

Per Øien wurde in Bergen, Norwegen, geboren. Seine Flötenstudien absolvierte er in Bergen, Oslo und im Ausland. 1965 erhielt er den Musikpreis der Prinzessin Astrid. Er ist Mitglied des Orchesters der Musikelskabet Harmonien (Bergen), sowie des Rundfunk-Symphonieorchesters in Oslo gewesen: außerdem hat er solistische Aufträge bei allen führenden norwegischen Orchestern gehabt. Ab 1967 ist er Soloflötist des Osloer Philharmonischen Orchesters gewesen. Er ist Professor an der Norwegischen Musikhochschule zu Oslo. Er hat eine Reihe norwegischer Flötenwerke uraufgeführt, von denen mehrere ihm gewidmet sind. Per Øien erscheint auf 5 weiteren BIS-Platten.

Wie so viele hervorragende Pianisten war **Geir Henning Braaten** ein Wunderkind: er gab sein erstes öffentliches Konzert im Alter von sechs Jahren. Er studierte am Konservatorium in Oslo, dann im Auslande. 1967 erhielt er den Prinzessin-Astrid-Musikpreis, 1972 gewann er den ersten Preis beim Concours Maria Canals in Barcelona, 1977 den dritten Preis beim Concours Debussy. Er unternimmt weite Konzertreisen und leistet Pionierarbeit mit Aufführungen zeitgenössischer Komponisten. Er erscheint auf vier weiteren BIS-Platten.

Au moment de choisir la musique d'un disque intitulé *La flûte virtuose*, on se tourne tout naturellement vers l'âge d'or de la flûte, soit le 19^e siècle alors que "tout le monde" semblait jouer de la flûte et que les sociétés de flûte abondaient. Pourquoi des figures majeures telles que Schumann et Brahms n'ont pas écrit pour l'instrument reste un mystère. Mais en plus des transcriptions d'arias célèbres d'opéras et de compositions virtuoses mais superficielles pour la flûte, on trouve une abondance de pièces écrites par des compositeurs talentueux tels que Koehler, Demersseman, Taffanel, Kuhlau, Boehm et les frères Doppler. Le réputé flûtiste français Marcel Moyse fit le commentaire suivant: "Pendant plus d'un siècle, des compositions (de ce genre) ont fait les délices des flûtistes et de

leurs auditeurs. Les instrumentistes qui se sont spécialisés dans cette virtuosité avaient de nombreux admirateurs enthousiastes et fidèles dans le public.”

On dit souvent du Français **Paul Taffanel** qu'il fut le plus grand flûtiste de tous les temps. A 18 ans, il devint première flûte de l'Opéra Comique et, peu après, de l'Opéra. Au moment opportun, il fut choisi comme chef par les membres de l'orchestre et il est le responsable des premières productions françaises d'opéras modernes dont plusieurs de Wagner. En tant que compositeur, il pouvait écrire dans l'ancien style de bravoure et à la manière impressionniste de Debussy et de Ravel.

Friedrich Kuhlau est né à Hanovre où il fit ses études musicales. Menacé d'être conscrit sous l'occupation de sa patrie par Napoléon, il s'enfuit au Danemark où il vécut le reste de ses jours. Il connaissait bien Ludwig van Beethoven et il introduisit sa musique au Danemark. Kuhlau réussit à hausser le niveau de la musique pour flûte de son époque et son ***Introduction et rondo*** basé sur un chœur du *Colporteur* d'Onslow est un bel exemple de son style qui exige une virtuosité considérable de la part des deux exécutants.

Même s'il est né au 20^e siècle, **Lambros Demetrios Callimahos** mérite certainement une place sur ce disque. Natif du Caire, il grandit pourtant aux Etats-Unis. Sa virtuosité juvénile l'amena à l'école de musique Juilliard, puis en Europe où il fut très fêté. Sa carrière musicale fut interrompue par la guerre dans laquelle il servit comme cryptographe. Un linguiste notable, il continua à enseigner la cryptographie et à écrire sur le sujet le reste de sa vie. Son arrangement du ***Caprice no XXIV*** de **Niccolò Paganini**, basé sur la transcription de Liszt, fut créé en 1936 et fut ensuite considéré comme la pièce la plus difficile écrite pour flûte; elle exige une maîtrise parfaite des harmoniques, des quasi octaves (joués ici comme des octaves parallèles comme dans la version originale pour violon) et du registre le plus élevé de l'instrument.

Adagio et Variation sur l'opéra "Airs de Ballet d'Ascanio" de **Camille Saint-Saëns** est un *adagio* hautement idiomatique avec des variations. L'œuvre fut très appréciée par Paul Taffanel qui la joua souvent.

Theobald Boehm est surtout connu comme l'inventeur de la flûte moderne mais c'est sa distinction comme instrumentiste qui nourrit son intérêt pour l'amélioration de l'instrument et ses études en orfèvrerie lui fournirent les

connaissances artisanales nécessaires. Toujours soucieux de montrer de quoi son nouvel instrument était capable, Boehm composa plusieurs pièces d'un grand brillant, la plupart pour flûte et orchestre. La **Grande Polonaise** compte parmi les plus difficiles.

Nés à Lvov en Ukraine, les frères **François** et **Charles Doppler** grandirent dans plusieurs pays européens. Leur père, un hautboïste, leur montra à jouer de la flûte et ils parvinrent rapidement à un niveau très élevé de virtuosité. Ils firent des tournées couronnées de succès comme flûtistes duettistes, de là la forme française de leur nom de baptême (originellement Franz et Karl). Les deux frères firent aussi carrière de chef d'orchestre et tous deux composèrent plusieurs opéras ainsi que d'autres formes de musique tout en ayant une collaboration suivie dans la composition de duos pour la flûte (BIS-CD-145/146).

Robert Aitken a donné des concerts dans toute l'Europe, en Amérique du Nord et au Japon, il a été lauréat du Concours international de flûte de Paris et il gagna le Prix de la recherche artistique à Royan. Parmi ses maîtres, on compte des artistes aussi prestigieux que Marcel Moyse, Jean-Pierre Rampal, Severino Gazzelloni, Nicholas Fiore et André Jaunet. À l'âge de 19 ans, il fut nommé première flûte de l'Orchestre Symphonique de Vancouver et, plus tard, il occupa le même poste à l'Orchestre Symphonique de Toronto sous Seiji Ozawa et Karel Ančerl. En 1970, il quitta l'orchestre et, quelques années plus tard, même son enseignement à l'Université de Toronto pour se concentrer à sa carrière de soliste. Il travaille également en qualité de compositeur et chef d'orchestre et de directeur artistique d'une série de concerts de musique nouvelle à Toronto. En 1969, on lui décerna la "Canada Music Citation", une récompense donnée pour son apport remarquable à la musique canadienne. Robert Aitken a enregistré 6 autres disques BIS.

Elisabeth Westenholz, pianiste, a étudié à Copenhague avec Esther Vagning et Arne Skjold Rasmussen. Elle étudia aussi à Vienne avec Bruno Seidlhofer et Alfred Brendel. Elle fit ses débuts en 1968. Elisabeth Westenholz a gagné plusieurs prix dont le Prix musical de Gladsaxe, le Prix Artistique du Cercle des Critiques Musicaux, le Prix de voyage Carl Nielsen, etc. Elle a donné des concerts partout en Europe, à la radio et à la télévision, comme soliste et chambriste. Elle a également enregistré 15 autres disques BIS.

Né à Bergen, **Per Øien** a étudié à Bergen, Oslo et à l'étranger avec, entre autres, Hans Stenseth, Ørnulf Gulbrandsen, Aurèle Nicolet et Marcel Moyse. Il reçut le Prix de Musique de la princesse Astrid en 1965. Per Øien a joué dans l'Orchestre Philharmonique de Bergen et dans l'Orchestre de la Radio Norvégienne; il s'est également produit à plusieurs reprises comme soliste avec des orchestres norvégiens majeurs. Il est première flûte à l'Orchestre Philharmonique d'Oslo depuis 1967 et il enseigne au conservatoire de musique d'Oslo. Per Øien a donné de nombreux concerts en Scandinavie et à l'extérieur de celle-ci comme soliste et comme membre du Quintette à vent Norvégien. Il a donné la création de plusieurs œuvres de compositeurs norvégiens dont maints lui ont dédié des pièces. Il a enregistré 5 autres disques BIS.

A l'exemple de tant d'autres pianistes exceptionnels, **Geir Henning Braaten** fut un enfant prodige qui donna son premier concert public à l'âge de six ans. Un diplômé du conservatoire d'Oslo, il poursuivit ensuite ses études pendant six ans à l'étranger. Il gagna le prix de musique de la princesse Astrid en 1967, le premier prix du concours Maria Canals à Barcelone en 1972 et le troisième prix du concours Debussy en 1977. Il voyage beaucoup comme soliste et récitaliste et il a été une sorte de pionnier dans l'interprétation d'œuvres de compositeurs contemporains. Il a enregistré 4 autres disques BIS.

RECORDING DATA

Recording data: [1-5] June 1980; [6-7] June 1979; [8-10] November 1978 at Nacka Aula, Nacka, Sweden

Recording producer, sound engineer and tape editing: Robert von Bahr

Recording equipment: 2 Sennheiser MKH105 microphones; Revox A-77 tape recorder (15 i.p.s.); Agfa PEM468 tape, no Dolby

CD transfer: Siegbert Ernst

BOOKLET AND GRAPHIC DESIGN

Cover text: © BIS

Translations: Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover photograph: Robert von Bahr

Typesetting, lay-out: Andrew Barnett, Compact Design Ltd., Saltdean, Brighton, England

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 30 Fax: 08 (Int.+46 8) 54 41 02 40

info@bis.se www.bis.se

BIS-CD-166 © 1978, 1979 & 1980; © 1995, BIS Records AB, Åkersberga.